

Manuscrit de la fabrication de sucre de betteraves
par M. de la Roche (1780)

Fabrication du Sucre de Betteraves

[The following text is extremely faint and illegible due to fading and damage to the manuscript. It appears to be a detailed technical or scientific treatise on the process of sugar production from beets.]

Fabrication du sucre de Betteraves à Frauville
(Somme) en a Arras (Pas de Calais)

La betterave est cultivée dans un terrain fort, un peu argileux
un qui se laisse facilement pénétrer par l'eau, le terrain repose sur une
couche d'argile en sorte que l'eau qui le pénètre y séjourne longtemps,
condition qui paroit nécessaire pour obtenir une abondante récolte. Dans les
années de sécheresse on n'obtient que de petites betteraves qui pour le même poids
contiennent autant de sucre que celles que l'on récolte dans les années ordinaires
où on peu pluvieuses, mais qui donnent pour la même quantité de terre un produit
moindre. En effet un hectare produit dans une bonne année plus de 60,000
livres de Betteraves et à peine 35 à 40,000 dans une année de sécheresse.
Je ne puis d'ailleurs donner aucun détail sur les grands Soins qu'exige la culture
de cette plante ce de quel dépend pour la plus grande partie le succès
d'une fabrique.

On récolte les Betteraves à la fin de Septembre ou au commencement
d'Octobre, il importe de bien saisir le point de maturité, l'expérience a prouvé
que si on le dépatouille la quantité de sucre s'en sensiblement diminuée.

On conserve les Betteraves dans de petites fosses coniques dont la profondeur
est le plus grand diamètre pour 0^m 80. la terre toute de ces fosses sert à recouvrir
la betterave. La fabrication du sucre commence au mois d'Octobre où de novembre
et finit au mois de Mars. Elle s'exécute par deux procédés différents, tous
deux consistant d'abord à laver et râper les Betteraves, à en exprimer le jus,
à défequer ce jus par l'aide sulfurique ou la chaux, à le rapprocher à 32°
de l'aréomètre de Baumé, enfin à le clarifier. Les deux procédés ne diffèrent
que par la manière de traiter le sirop clarifié. Je dirai successivement
toutes les opérations.

Fabrique de M^r Ledru à Frauville (Somme)
Lavage des Betteraves.

Les Betteraves sont lavées dans un cylindre en bois percé de trous et
mobile sur son axe, il est porté par deux bûches au dessus d'une grande caisse
en bois remplie d'eau et dans laquelle il plonge d'environ 0^m 12. on verse

Les Betteraves dans le cylindre par une porte à charnière, tournent autour d'un des axes du cylindre. La longueur du cylindre est d'environ 1^m 80. Le diamètre de 0^m 90. Les trous ont 0^m 02. Le diamètre en haut diffère des autres de 1^m 20. Deux hommes impriment à ce cylindre un mouvement de rotation en la venant facilement dans leur journal 28 à 30,000 livres de Betteraves. C'est sur cette quantité que l'on travail chaque jour dans l'établissement de M^r Ledue.

Réduction de la betterave en pulpe.

Les Betteraves lavées sont envoyées à la Raperie et instrument consistant en un cylindre horizontal en fonte, tournant sur deux axes duquel on adapte des Lames de fer, ces lames sont séparées les unes des autres par de petites traverses de fer ou sont fixées par des Vis. La distance entre deux lames est de 0^m 01. Le diamètre de la Raperie est d'environ 0^m 75. La rape est enveloppée par un cylindre en tôle ouvert par la partie inférieure sur un réservoir rectangulaire en cuivre protégé dans le quel toute la pulpe. On pratique sur le bas de cette enveloppe deux ouvertures carrées auxquelles on adapte des conduits en tôle ouverts par presque toute leur partie supérieure. C'est par ces conduits qu'un ouvrier jette une à une les betteraves à Raper. un autre ouvrier fait continuellement mouvoir dans chacun de ces conduits un morceau de bois rectangulaire qui pousse en presse la betterave contre la rape. On rape chaque jour 28. à 30,000 livres de Betteraves.

Le cylindre fait 900 tours par minute il est mis en mouvement par un manège à six chevaux, chaque cheval travaille 6 heures par jour. On relâche toutes les deux heures, le manège emploie donc réellement 12 chevaux par jour.

Extraction du jus.

On jette quinze certaine quantité de Betteraves en réduction en pulpe un ouvrier la retire du réservoir de la rape avec une pelle de bois et la verse immédiatement dans des sacs de grosse toile, les sacs sont tenus ouverts par un second ouvrier qui les presse plus à un troisième, celui-ci étale le sac sur une claye d'Ohio, le ferme en repliant la partie supérieure et le couvre d'une seconde claye destinée à recevoir un nouveau sac. En étalant le sac sur

la claye, on exprime une certaine quantité de jus, l'ouvrier ouvrier se tient dans cette opération d'un chariot en bois garni intérieurement en laine quatre traverses en bois posés sur le chariot servent à soutenir les sacs en les saillant en tournant le jus qui l'écoule tombe dans le chariot.

Lorsque l'ouvrier a préparé une pile de 40 sacs (chaque sac contient 8 à 10 litres de pulpe) il prend toutes les charnières une à une et il dispose toute la pile sur le plateau d'une presse hydraulique. On recouvre le dernier sac d'une 4^{ème} feuille en ou fait pour la presse. elle est mise en mouvement par le manège qui conduit la rape ou arrêté ou on fait marcher la presse à volonté au moyen d'un engrenage.

La pression sur le plateau de la presse est de trois à 400 millions. le plateau a environ 1^m sur 0^m 66. le jus est recueilli par les bords du plateau et s'écoule par un tuyau dans un réservoir en plomb. On obtient un jus environ 75% du poids de la betterave.

Deux pannes sont destinées à cette opération.

Le jus marque 6^o 7^o en ou plus 8^o à l'aréomètre de Baumé.

Acidification et Déségner.

Une pompe transporte le jus du réservoir dans deux autres réservoirs en bois doublé en plomb placés au dessus des chaudières à déséger. C'est dans ces deux réservoirs que l'on acidifie le jus. Opération qui consiste à ajouter 200 grammes d'acide sulfurique à 68 par hectolitre de jus. L'expérience a prouvé que cette addition d'acide doit se faire promptement, il est inutile d'attendre d'abaissément le jus à lui même pendant deux heures de le déséger de suite. On ne remarque pas d'action sensible au moment où l'on verse l'acide.

Le jus acidifié est versé par un robinet dans les chaudières à déséger. ces chaudières sont en cuivre et de la capacité de deux hectolitres, on chauffe un peu rapidement en l'ou que le jus commence à être chaud à la main on ajoute du lait de chaux la quantité de chaux vive ajoutée est de 250 grammes par hectolitre de jus. cette quantité de chaux est beaucoup trop forte pour saturer l'acide sulfurique une partie de cet excès est probablement enlevé par les écumes et l'autre partie est précipitée par le charbon animal dans l'opération suivante. On met le jus dans des jugs à déséger le charbon employé dans l'opération est le charbon végétal en ou de l'ou que le jus lui est enlevé.

Cette opération exige peu de bois de la part de l'ouvrier, dans le commencement la chaudière est couverte d'une grande quantité de moule, mais à mesure que la

chaux est ajoutée, l'ouvrier verse le liquide avec une torte de câble en bois, ce fait
sauter un peu de jus au dessus de la chaudière de manière à détenir toute la mousse
cela fait il abandonne la chaudière à elle-même; bientôt il se forme une épaisse
couche d'écume en laquelle cette couche commence à se détacher vers les bords de la
chaudière l'ouvrier se tient prêt à éteindre le feu, aussitôt que l'ébullition commence,
il fait basculer la grille le charbon tombe dans un cendrier assez profond, en un
projecteur un peu d'eau dans la fosse il achève de refroidir complètement, on s'en
sert par la de briser les écumes de de les mélanger au jus. Les écumes sont enlevées
avec une grande cuillère ronde en bois plate, elle a un petit trou au centre. Elles sont
filtrées dans des sacs de toile en le jus qui en est retiré est versé dans les chaudières
d'évaporation. lorsque les écumes sont enlevées on laisse exposer le jus de façon pendant
environ une heure, au bout de ce temps le charbon tenu en suspension s'est déposé, le jus
clair est versé par un robinet latéral dans les chaudières d'évaporation
l'ouverture du robinet est à 0.00. au dessus du fond de la chaudière le dépôt
est filtré à la pelle.

Il faut une heure pour amener une chaudière contenant 12 hectolitres au
point de l'ébullition.

L'établissement possède quatre chaudières de désignation.

Evaporation

Les chaudières d'évaporation sont au nombre de 16, elles ne contiennent
que deux hectolitres de jus. Les chaudières sont à bascule et à bras, toutes qu'il y a
d'un intervalle pour les vider, les remplis de nouveau jus et recommencer une nouvelle
opération, on se propose de transformer le jus en un sirop marqué 32° à
l'aréomètre et l'agiter donc d'évaporer environ les 5/8 du liquide, on commence
cette opération on met au jus une petite quantité de noir animal; il a pour but
de décolorer le jus, d'enlever une portion de l'excès de chaux et de faciliter l'ébullition
la quantité de noir ajoutée est de 1/4 livre par hectolitre de jus. 9.9 fois on se
l'ajoute que lorsque l'ébullition commence.

Cette opération dure deux heures aussitôt que le sirop marque 32° on le verse
dans un vase en cuivre que l'on nomme un bre ou réunis dans une seule
chaudière les produits de 12 et on procède à la clarification.

Nota. On suppose que le noir animal entraîne l'excès de chaux, je
recomprendrai que cet excès se précipiterait pour la plus grande partie quand
même on ajouterait plus de noir. En effet l'excès de chaux est d'environ 125
grammes par hectolitre ou par 100,000 grammes de jus. On redonne le jus à la

Son poids est à 16,666 grammes qui dissolvent à chaud à peine 25 grammes
de chaux, 100 grammes doivent donc se précipiter naturellement, ainsi qu'environ 200
grammes de sulfate de chaux.

Clarification.

La chaudière destinée à la clarification est entièrement semblable aux
chaudières d'évaporation.

Lorsque l'on a réuni les produits de douze chaudières d'évaporation,
le sirop est encore chaud on peut de suite verser le sang de Boaf. Cette quantité
de sang n'a pas à paraître au plus de 4 ou 5 litres par opération; on le met bien
avec à peu près la même quantité de sirop car on de le verser dans la
chaudière. On agite le liquide pendant toute la durée de l'opération; sur la
fin les écumes prennent un peu de toile verte, on cesse d'agiter et on reprend
l'opération au moment où l'ébullition commence, on retire le feu et on refroidit
le sirop avec de l'eau, on laisse exposer la chaudière, on enlève les écumes en les
que le sirop paraît clair on le déverse en on le porte aux rafraichissoirs, le dépôt est
réuni au jus à désigner.

Les rafraichissoirs sont des boîtes carrées en bois doublées en cuivre, elles ont
environ 1 mètre de côté et 1 mètre 30 de hauteur, les boîtes sont munies d'un robinet placé
latéralement et un peu au dessus du fond, le sirop passe 24 heures dans les
rafraichissoirs, laisse déposer des sels de chaux en dépôt à qui on met des sels
à mouillage.

Le sirop passe des rafraichissoirs dans des vases rectangulaires plats
en toile étamée. Les vases se nomment cristallisoirs ils ont à peine 0.16 de
profondeur et contiennent 40 litres. On y verse environ 30 à 32 litres de sirop
en on les porte à l'étuve chauffée à 35 ou 40 degrés centigrades, on laisse sécher
le sirop dans les cristallisoirs jusqu'à ce qu'il forme une masse, ce qui arrive
au bout de 6 ou 7 semaines d'exposition à l'étuve. Le sirop pris en masse est mis
en morceaux et écarté entre deux cylindres de même diamètre et au quel on donne
une égale vitesse. Le diamètre de ces cylindres est d'environ 0.25. L'un est en bois
et l'autre en fonte, ils sont placés au dessus d'une table en bois à deux compartiments.

Le banc à écarter est placé dans un des compartiments et le banc écarté tombe
dans l'autre; Il faut faire passer le banc un grand nombre de fois sous les
cylindres en toute entente qu'il tombe alternativement dans chacun des compartiments.
Une planche placée au dessus du cylindre inférieur forme avec le cylindre supérieur
une torte de bois dans laquelle on renverse à chaque fois le banc pour le
faire passer sous le cylindre.

La masse bristatine dans laquelle l'écorce se trouve par l'action des cylindres, réduite en une bouillie fort épaisse, d'une blanc jaunâtre. Cette bouillie est mise dans des sacs de grosse toile en jettée sur une pulpe de la betterave au moyen d'une presse à vis on obtient dans les sacs une cassouade presque blanche, un peu jaunâtre en on recueille une très petite quantité de sirop, marquant 35° à 36° en qu'on reporte à l'éther. Le sirop se compose comme le premier en donne un sucre d'une qualité voisine. La quantité de sucre de deuxième qualité n'est que la vingtième de celle du sucre de première, en la quantité de mélasse est à peine la 100^{ème} partie du sucre fabriqué.

Dépenses.

Pour le mobilier de l'établissement construit en charbonniers, pompes, presses & toute d'après la note que je donne plus bas - - - - - 67,000 f.
 il est suffisant pour la fabrication de deux cent mille litres de sucre, En supposant qu'il faille prêter l'intérêt de ce capital à raison de 2.0% on trouve que le prix des outils nécessaires à la fabrication d'une livre de sucre est de 0.67
 Soit 10,000 f. l'intérêt du capital représenté les batiments on aura à ajouter au prix d'une livre - - - - - 0.030.

On travaille journellement sur 30,000 litres de Betteraves qui valent en déduisant le prix du sucre - - - - - 180. " "
 Dépense de douze chevaux - - - - - 24. " "
 charbon aide sang - - - - - 3. " "
 Hou. animal - - - - - 13. " "
 24 hectolitre de houille - - - - - 72. " "
 45 ouvriers - - - - - 40. " "
 dont 4 au lavoir
 3 à la rape
 6 aux presses
 4 à la défécuation
 10 à l'évaporation
 10 patrouilleurs L. &
 45.

La dépense journalière est de 324 f.
 et le produit de 1300 litres de sucre chaque livre coûte - - - - - 0,222.
 une livre de sucre coûte donc au fabricant - - - - - 0,339.

Produit.

1300 litres de sucre se partagent en
 1230 litres de première qualité valant 1187. " "
 230 litres de deuxième qualité - - - - - 180. " "
 Total - - - - - 1373.

La livre de sucre est donc vendue par le fabricant à raison de 0,915.
 Elle lui coûte - - - - - 0,339.
 Bénéfice net sur une livre - - - - - 0,576.

Nota je vois que le chiffre qui représente le bénéfice est beaucoup trop fort. En effet de nouvelles informations m'ont appris que l'établissement de M. Ledru consommait par jour 20 à 32 hectolitres de charbon ce que l'houille rend à la fabrique 3 f. 25. cela seul augmente moyennement la dépense de 28, 75. ou de 0,019 le prix de chaque litre de sucre.

f. 1373 représente la valeur commerciale du sucre rendu à Paris, il faut diminuer cette valeur d'environ 6% pour le prix du transport de Paris à Paris, on aura en compte à 6% en comme il est probable que les ventes se font à l'usure de sucre, cela revient à compter à 12%. La valeur des 1300 litres de sucre se réduit donc de 247 f. ou à f. 1126. D'où il suit

que la livre de sucre est vendue par le fabricant à raison de - - - - - 0,78.
 elle lui coûte - - - - - 0,36.
 bénéfice net sur une livre - - - - - 0,39.

Fabrique de M. Cresset à Aras (près de Valenciennes)

La suite des opérations est absolument la même qu'à Valenciennes. Les deux établissements ne diffèrent que par la manière dont les vases de défécuation, d'évaporation, et de clarification sont chauffés, c'est-à-dire au charbon à feu nu, M. Cresset fait usage de la vapeur. Le moteur des rapes et des presses hydrauliques est une machine à vapeur anglaise, de la force de 8 chevaux. L'établissement possède deux rapes et chacune fait 1000 tours à la minute.

On travaille journellement sur 30,000 de Betteraves mais l'établissement est construit de manière à pouvoir travailler sur 60,000 de Betteraves. On emploie quatre chaudières à vapeur ayant chacune deux bouillottes

Les quatre foyers ou une cheminée commune, une de ces chaudières fournie de la vapeur à la machine, les trois autres donnent la vapeur nécessaire à toutes les manipulations et chauffe les étuves. La consommation de charbon est de 40 à 45 hectolitres rases, ou de 80 kilog. L'hectolitre coûte 2 francs, la machine à vapeur consommant 7 à 8 hectolitres par jour, elle est à basse pression, la pression dans les autres chaudières est rarement de deux atmosphères, elle est le plus souvent de 24 à 25. pouces de mercure au-dessus de la pression atmosphérique.

Les vases à Distiller tous de la capacité de huit hectolitres ils sont hémisphériques leur rayon est d'environ 0^m 80, ils sont munis d'un simple double fond dans lequel on fait arriver la vapeur par un tuyau de 0^m 025 de diamètre, le double fond commence à peu près à la moitié de la hauteur du vase, la plus petite épaisseur est de 0^m 028 et la plus grande de 0^m 036. le vase est muni d'une robinetterie verticale percée de trois trous à diverses hauteurs, ils servent à séparer le jus clair du dépôt, on distille 8 hectolitres en 30 ou 35."

Les vases à évaporer sont rectangulaires, ils ont 3^m de longueur, 0^m 72 de largeur et 0^m 38 de profondeur. Le fond de ces vases est formé par six demi-cylindres de 0^m 035 de diamètre et de toute la longueur du vase. Il y a deux tubes les uns à côté des autres, c'est dans ces cylindres qu'on fait circuler la vapeur, ces vases sont posés sur des caillots en bois d'environ 0^m 25 de profondeur et dans lesquels on met une couche de charbon pilé épaisse de 0,10. À l'extrémité de l'arrière du vase on pratique un trou rond pour l'écoulement du sirop ce trou est fermé par une soupape cylindrique semblable à celle des Baignoires. Enfin la caisse est supportée à une extrémité par un axe autour duquel elle peut tourner dans un plan vertical et de l'autre sur deux courbes en cœur mobile au moyen d'une manivelle, lorsque le sirop marque 32° on ferme le robinet de la vapeur on abaisse un peu la chaudière, on ouvre la soupape et on fait couler le sirop avec un basset.

Il y a encore un avantage évident à placer au fond des chaudières des tuyaux coniques cylindriques, ils servent plus solides et chauffent plus rapidement que les tuyaux demi-cylindriques, le seul inconvénient qu'il y eût eût été que la chaudière est plus difficile à nettoyer, on pourroit recourir à des tuyaux mobiles comme dans l'appareil de suite, inventé par M. Taylor à Montréal, l'inconvénient disparaît.

On concentre dans les chaudières de M. Crepel quatre hectolitres de jus à la fois, le liquide s'élève donc à peu près à 0^m 10 dans la chaudière l'évaporation dure deux heures.

La Clarification se fait dans une chaudière absolument semblable à celle qui sert à la distillation.

Les cristalliseurs sont en tôle et ont une capacité de 25 litres. L'avantage de la vapeur est évident il y a à la fois économie de combustible et de temps, il faut en outre moins d'ouvriers en leur sein et pour ainsi dire réduite à rien. Enfin les ateliers sont toujours de la plus grande propreté. L'économie du combustible provient de ce que par le procédé de la vapeur on n'utilise pas autant de foyers que de chaudières. L'économie du temps est un fait semblable à celui qui a été observé par M. Clément, savoir: qu'une évaporation se fait plus rapidement dans une chaudière chauffée par la vapeur que dans la chaudière dont la même surface est exposée au feu le plus à dens, quoique la température de la vapeur soit très inférieure.

La vapeur doit encore présenter un avantage, c'est une production beaucoup moindre de la caudex de sucre ~~distillable~~ cristallisable.

J'ai eu occasion de visiter la fabrique de M. Navier (appelé à Amas en cette qui s'élève aujourd'hui sur les débris de l'ancien Rocher) à une lieue d'Arras. Dans la première on a vu à peu près la fabrication ne présente rien de particulier, les cylindres à évaporer ont des vitesses différentes, leur avantage sur les cylindres ordinaires vitesses me semble évident, on n'a pas pu me dire au juste ce qu'il en étoit.

À Rocher on chauffe à la vapeur et on fera du sucre de lait, c'est à dire que le sirop clarifié au lieu d'être abandonné à une évaporation spontanée, sera concentré jusqu'à 87° de l'aéromètre de Baume, de là le sirop est mis dans des formes en terre. Le sirop tombé au dessous des formes sera ainsi de nouveau et peut être abandonné à une évaporation spontanée.

On ne s'en préoccupe en rien à quel procédé de la cuisson ou de la cristallisation on doit donner la préférence, par la cristallisation on ne risque pas de brûler les sirops comme par l'autre procédé, mais l'opération complète est beaucoup plus longue. Je crois que si l'on apporte encore quelques perfectionnements à l'art de la fabrication du sucre de betterave on sera au procédé de la cuisson; le sucre que donne ce procédé semble qu'il valent plus franc de sucre que le sucre de cristallisation.

On peut prouver qu'un hectare de terre cultivé en betterave donne moins de sucre qu'un hectare planté en cannes à sucre. En effet cela est attesté par l'expérience des produits des colonies faites en 1822.

Nom de la Colonie	hectares plantés en cannes à sucre	sucre produit
Guadeloupe	12,984	36,000,000. Kilog.
Guyane	x	2,300,000.
Martinique	x	23,000,000.
Bourbon	4,335.	3,608,000
total		<u>18,908,000.</u>

D'après ce tableau 17,319 hectares donnent 41,608,000 Kilog. de sucre, un hectare donne 2375. Kilog de sucre, d'après les nouvelles qui j'ai données au commencement, un hectare cultivé en Betterave donne 1500 Kilog de sucre.

Il me resterait à examiner la fabrication du sucre de Betterave sous le rapport de l'économie politique, & chercher quelle quantité de terre doit être cultivée à la culture des céréales pour que la France produise tout le sucre nécessaire à la consommation, qu'il y ait un excédent pour nourrir les agriculteurs, toutes ces questions fort longues à traiter tout hors de mon sujet.

Détail du mobilier de la fabrique de M. Ledue

Un Manège, la rape, 2. presses hydrauliques et 2 presses à vis	18,000
2 Pétervois en bois doublés de plomb	700
4 chaudières à Désègues ^{en cuivre} du poids de 737. ^{Kil.} 3 de la valeur de	3,245.
18 chaudières à Batcule ensemble 2068. ^{Kil.} 3. 1/4 40 le Kilog)	9,093. 70
fermeent des fourneaux, cercles, grilles &c.	4,000.
6 presses à levier avec leur tables doublés en cuivre	1,200.
3 bacs à trop doublés en cuivre	1,250.
Rayons de l'étuve	2,600
2000 Cristallibies	19,000
Presses à cylindres	800
Engrenage de la rape et des presses, arbre de couche	2,300
Pompe à monter le jus	400
Batacul à batcule	400
tuyaux en robinets	500
2 Chariots	200
18 sieges à 4 scelles	100
2 bacs à 4 bideutt	140
13 Cuvettes	120
Lavoir	360
2 poêles d'étuves	600
Chêne	200
Paillassons à sac à presse	1200
total	<u>66,008 70</u>